

6

穿越故宫大冒險

快雪時晴帖神乎其技

鄭宗弦／著 swawa.com／繪



小天下



讀者推薦與回響

鄭宗弦老師在創作時必定做足了功課，〈快雪時晴帖〉短短二十八个字，竟然可以延伸出如此精彩絕倫的故事。品讀這集故事就彷彿身歷其境，尤其主角的年齡設定為國小生，更加貼近小讀者，可以引發共鳴。

——林芳琦（寫作教學老師）

在鄭宗弦老師的妙筆之下，透過與小朋友年紀相仿的主角阿志與高娃，開始了一連串的冒險故事，從最為人熟知的「翠玉白菜」、「肉形石」……以及最新一集的〈快雪時晴帖〉，讓讀者跟著阿志和高娃穿梭在典藏文物與過往歷史間，不僅認識了故宮各類經典文物，也透過情節與對話了解歷史典故，如同穿越劇一般穿越時空，來去自如。

——洪秀宜（臺中市瑞城國小教師）

透過本次試讀機會第一次接觸「穿越故宮大冒險」系列，只能怪自己相見恨晚，趁著學生月考期間正繁忙之際，把握零碎時間閱讀，果真有毒，欲罷不能，連下課時間都想偷翻個幾頁，不消半天便結束本書，實在太精彩了。書中將王羲之眾所周知的趣聞軼事一一介紹，「羲之愛鵝」、「東床快婿」、「竹扇題字」、「蘭亭集序」等典故，讀來趣味橫生，相信會讓人重新認識、再次喜歡上這位書法家。

——黃國建（臺中市太平國小教師）

這套書以深入淺出的方式敘寫故事，讓讀者不再認為故宮文物艱澀難懂；以貼近生活的有趣情節，引起讀者共鳴，製造親子間的共同話題；更藉由阿志、高娃、丹青和阿定的孩童形象，帶領小讀者一同進入文物與冒險的想像空間。莫怪乎這套書一直是學校圖書館借閱排行榜常勝軍！

——詹芳瑜（苗栗縣新港國民中小學教師）

如何才能進行一趟深度的文化饗宴之旅？如何才能入寶山而不空手歸？參觀博物館也是需要學習與素養的。這套書恰可作為讀者對故宮文



物鑑賞的指南與入門書。透過鄭宗弦老師在書中生動的介紹，讀者們可以了解到，每件古文物背後都有故事，有許多細節都是可以進一步探究與學習的。

——鄭宇樑（臺南市億載國小教師、國立臺南大學教育學博士）

原來王羲之的書法之美不只是集「勤」於大成，更要能展現本心的「真」。跟著阿志與高娃，看見魏晉南北朝的戰亂紛爭、民不聊生，在大家的急中生智下，終於集結眾人的力量，同心協力、眾志成城，讓酷必剋落荒而逃。翻開書頁，轉瞬之間，緊張刺激、欲罷不能的寶物追尋，即將啟程！

——劉芊伶（基隆市國小語文輔導團輔導員）

唯一被清乾隆皇帝寫上「神」字的〈快雪時晴帖〉，就是這次帶領阿志及高娃穿梭古今的故宮國寶。跟著兩位主角一同前往王羲之所在的時代，體會魏晉風流的社會一角；王羲之對白鵝的痴、幫助賣扇婆的善良，以及各種奇聞軼事，都一一呈現在我們眼前，閱畢後始終意猶未盡！

——胡慧敏（熱愛閱讀的媽媽）

這一系列主題浩大，每一集都由一件知名的故宮文物來串場。看完這集不僅讓我認識了王羲之，也終於了解王羲之為何寫下〈快雪時晴帖〉。阿志和高娃要如何阻止酷必剋的邪惡陰謀呢？現在，就讓我們跟著阿志和高娃一起穿越故宮吧！

——李祥華（屏東縣萬丹國小學生）

書中不但充實的介紹了古代歷史，還使用了一些魔法，主角只要喊一段搞笑的密碼就可以隨機移動，說到就到！這就像大家耳熟能詳的「任意門」，隨時可以穿梭到不同的時空，和不同朝代的知名人物互動，幫助加深我們對歷史的印象。這套書開啟了我閱讀長篇小說的興趣，大家也可以一同來欣賞最新一集好笑又內容豐富的故事喔！

——施卉軒（臺南市東區崇學國小學生）

感謝鄭宗弦老師的「穿越故宮大冒險」系列，陪伴我度過了小學六年級。如今，最新一集出版了，當然不能錯過！這套書結合了巫術、魔法，卻又將故宮博物院中的千年歷史文物，巧妙的穿插其中。因為如此，我從一個在博物館走馬看花、巴不得趕快離開的人，變成仔細觀察

文物，也一一印證書中所述的人。

——許宸儒（臺北市立龍山國中學生）

所有咒語裡，我最喜歡「魔法電梯術」，它就像哆啦A夢的任意門一樣，只要有電梯的地方它都可以到達，真希望我是一個會魔法的人，這樣我會變得更與眾不同。看完這本書，讓我對書法產生了興趣，我曾在新年賀卡上用毛筆寫了「招財進寶」，寫完後讓我充滿了成就感，也許下次我可以多練一練書法，寫一手好字。

——許智雅（新北市三重國小學生）

一到五集反覆三刷的我，思思念念不知下集又會有什麼精彩的冒險？這本書讓我知道了更多有關「書聖」的小故事。我學書法快三年了，每當專注的臨摹範帖，一筆一畫的慢慢讓墨水沾在紙上，毛筆就像一位優雅的舞者在宣紙上跳著古典舞。第六集一如既往的好看，酷必剋出現時總讓我膽顫心驚，替主角捏把冷汗。現在除了又開始期待下集的故事，更重要的是請爸媽再帶我去故宮尋寶啦！

——陳愛芯（新竹縣博愛國小學生）

這本書裡最有趣的段落，便是王羲之的小故事。這些精彩的段落，讓我在看這本書時，會看得太入迷，要過好一會兒才回過神。還有每次看到酷必剋出場時，我都會嚇得心臟怦怦跳；而且這次酷必剋的威脅性更大了，連阿志也有生命危險，讓我忍不住一直看下去，好想知道後面的情節會如何進展！

——鍾艾耘（臺中潭子蒙特梭利實驗小學學生）

這套書是我第一次嘗試看沒有注音的書，雖然有些地方不完全看得懂，但我還是迫不及待的想往後翻看結局，而且我發現自己的閱讀速度也愈來愈快。看完這本書後，我想趕快去故宮觀賞故事中的〈快雪時晴帖〉與其他所有文物本尊，也好期待下一集即將會出現什麼文物呢！

——魏晟祐（臺北市博嘉國小學生）

這套書的主角可以穿越古今，跟媽媽看的韓劇一樣精彩；從第五集開始，他們甚至可以進入古畫作品中，真是讓我羨慕極了。在第六集裡，酷必剋派出九頭猛獸，幸好阿志和高娃勇敢對抗，故事真是愈來愈精彩，讓我迫不及待第七集的出版了！

——邊宇樂（新北市新莊國小學生）



【推薦序】

天晴時， 跟著王羲之樂遊園

楊奕成（國立臺北大學中文系助理教授）

故宮博物院旁的至善園是一座美麗的江南園林，設有亭臺樓閣、曲水流觴，還有王羲之換鵝的塑像，是知名的旅遊景點。為了將國學往下紮根，我曾帶領一群「經典養成班」的小學生，前往進行王羲之的走讀課程。

當我說著《世說新語》裡王羲之的故事時，孩子們興奮的咯咯笑起來；然而，當我在闡述〈蘭亭集序〉、〈快雪時晴帖〉的大意時，孩子們瞬間變得意興闌珊，開始分心聊天。我好驚訝，怎會這樣呢？深思良久後，我發現了「故事」的重要。原來對於孩子們而言，書法藝術品缺乏故事，相形之下便失去了魅力。

如何賦予它們有趣的故事呢？這真不是件容易的事情。

自從閱讀了「穿越故宮大冒險」系列之後，我對國寶文物產生了濃厚的興趣，並將其與孩子們的國學營隊結合，同時帶他們品嚐「酸菜白肉鍋」、「東坡肉」等美食，進行多元學習，獲得了親子們熱烈的回響。

在讚歎宗弦老師驚人的創造力之餘，我多麼期盼有一天，這系列中也能出現以「王羲之的書法」為主題的續集。如今，這本書出版，我的願望終於實現了！

王羲之被後世尊奉為「書聖」，他的書法「神技」並非天縱英才，而是經年累月不斷苦練習寫的成果。他「坦腹東床」的真性情、幫老婆婆題字賣扇的憫人胸懷，這些都在宗弦老師的生花妙筆下表現得活靈活現。那知名的「書換籠鵝」故事，也因添上奇幻的元素，改寫出令人拍案叫絕的情節。

至於如何幫書法藝術品創造有趣的故事，宗弦老師不但做到了，而

且教人驚喜讚佩。

在書寫〈蘭亭集序〉時，王羲之在優美的山水中，歡度一場詩文酒會，微醺的他在愉悅的心情下，寫出了舒朗俊秀的字體。

而清乾隆皇帝尊為神品的〈快雪時晴帖〉，短短二十八個美麗的文字，背後竟然隱藏了感人的故事。原來憂國憂民的王羲之洞察時事，極力勸阻不當的北伐行動，最後卻失敗了。這封短信中，那「力不次」的「力」字，雖圓潤秀麗卻猶如佝僂的身型，反映了他無奈失望的心境。

可見他不但擁有神技，還能寫出「寫字人的精神」，堪稱為「神人」了。

此外，書中還隱含了學習成長的要點。

同一個陣營中，兩位大將軍不合，彼此削弱了勢力，而部屬叛變，使酷必剋有機可乘，最終導致北伐潰不成軍；反觀畫靈、盜靈及高娃、阿志他們聯手同心去感應，靈能因而增強，破解了《巫術羊皮卷》的密

碼。兩相比較，孩子們可以進行思辨，明白團結力量大的真理。

還有殷浩「書空咄咄」所為何來？史書並未解釋。宗弦老師針對這「空白的召喚」發揮絕倫的想像力，創造出令人瞠目結舌的理由，既填補了缺憾，也彰顯出剛愎自用的可怕後果。

這本書實在是太精彩了！從此以後，我會帶著孩子們閱讀它，天晴時，再跟著王羲之樂遊園。

我們會來到他跟道士「書換籠鵝」的造像前，一同朗讀李白〈王右軍〉詩：「右軍本清真，瀟灑出風塵。山陰過羽客，愛此好鵝賓。掃素寫道經，筆精妙入神。書罷籠鵝去，何曾別主人？」他飄逸的形象，便隨之鮮活起來。

然後，再前往曲水流觴的造景旁，遙想當年蘭亭詩會群賢畢至的盛況。再說起北方那段烽火連天、兵革不休的東晉歲月，提醒孩子們：把握當下，認真生活，就是幸福。



我曾在嘉義故宮南院，聆聽宗弦老師「穿越故宮大冒險」的演講。講座結束後，一位在故宮擔任導覽員的志工，捧著這個系列的前五集請宗弦老師簽名。他興高采烈的說：「我在導覽國寶時往往只有文物資料可以介紹，苦於沒有故事可以講，看到遊客們，尤其是小朋友總是興趣缺缺，讓我很無奈。感謝老師創作這些好故事，以後小朋友一定會聽得津津有味。」他的話，真是深得我心！

過去總有家長和老師告訴我，他們憂心孩子對於國學與中華文化的漠視和疏離；然而，自從孩子們閱讀了這個系列後，不但愛上閱讀，關心情節，期待續集，連帶著對於歷史人物與詩詞文學，也都產生了濃厚的興趣。

這套書已成為一艘小船，讓我載著孩子們來回於古典與現代的兩岸，做一個稱職的文學擺渡人，實現了將國學往下紮根的心願。

我也由衷的感謝宗弦老師。



【自序】 創新風格才能自成一家

小時候跟著大人去參觀書法展時，看到有些作品的字寫得方方正正，十分整齊；有些字圓圓彎彎的，有流動感；還有些字龍飛鳳舞般自由奔放，無法辨認字句的內容；後來才知道方的是楷書，圓的是篆書，飛舞的是草書。聽說書法是文字的藝術，可是好抽象，實在不知該如何欣賞。

念國小時候，老師連續派我參加兩次書法比賽，兩次參賽結果卻完全不同，讓我困惑不已，並深思良久。

三年級開始上書法課時，老師總是先用印有九宮格的宣紙寫好一張範本，貼在黑板上讓我們習寫。老師所教的楷書「永字八法」：點、橫、豎、勾、提、彎、撇、捺，我寫得並不怎樣，反而是運用畫畫的基礎，



把字當作圖來臨摹，寫起來倒是有幾分樣子。於是，當學校舉辦書法比賽，老師就派我參加。

比賽當天，我在桌上鋪好宣紙，磨好濃墨，看著黑板上的詩句範本，如同上課時那樣，依樣畫葫蘆的在宣紙上寫好了字，便第一個交卷。走出教室之前，我回頭瞥見其他參賽者都沒在宣紙上寫字，而是在各自帶來的報紙上不厭其煩的練習筆畫，讓我十分納悶。

我在窗外駐足觀看，直到隔壁班同學也交卷了，一問之下才知道——他們平常都在外面拜師學藝「補書法」，而書法老師要求學生必須把每一種筆畫練漂亮了，才可以在宣紙上下筆組成文字。那時我才知道，原來「字」是需要慢慢「練」出來的；相較之下，自己真是太草率了，簡直自歎不如。

幾天之後成績揭曉，我竟然得到第一名，實在太意外了。班導師還興奮的誇我是「黑馬」級人物，讓那些「補書法」的小朋友紛紛感到慚

愧。

下學期又舉行書法比賽時，老師理所當然派我繼續參加。這一回我謹慎起來，也帶了報紙，學別人在上頭一筆一畫的練了又練，等時間慢慢過去，直熬到最後一刻才在宣紙上把字寫好，信心滿滿的將作品上交。然而這回更讓我跌破眼鏡，我苦心經營的作品竟然名落孫山，連佳作的邊都沒沾上。

評審老師用很遺憾的口氣對我說：「你寫的字形雖不差，但墨色太淡，是白灰色的，沒有精神，太可惜了。」

我回想比賽的過程，找出了原因，原來我在磨好濃濃的墨汁之後，便用那些墨汁在報紙上練筆畫，一時忘了時間，等到比賽快結束時，才倉促的在宣紙上寫字；沒想到墨汁不足，卻沒有重新磨墨，而是直接加水調淡去寫，就造成了這樣的結果。

哦？原來字要夠黑才有精神。我不免產生疑惑：真山真水明明是多



彩的，大家卻用水墨來作畫，而且認為這樣很漂亮；黑色的字，難道不能寫成其他顏色嗎？

長大之後，我偶爾在書法展中也看到其他顏色的字，那時我才了解，原來在練習書法的階段，老師總是希望學生先遵循特定的規範，等到熟練了，再求變化。而我觀察社會現象，發現對大多數人而言，熟練不難，變化卻更不易。

曾經在新聞報導中看見某位高中生用粉筆在黑板上臨摹北宋張擇端的〈清明上河圖〉，畫得維妙維肖，也獲得大眾讚賞；也有大學生在地板上用粉蠟筆臨摹出達文西的〈蒙娜麗莎的微笑〉，逼真的程度令人驚奇。雖然「臨摹」是培訓繪畫技巧的重要方法，但更珍貴的是「創新」；如果他們能創造新的技法，並畫出自己的全新創作，大眾更應該給予肯定和鼓勵。

書法風格的創新似乎更加難能可貴，顏真卿的楷書雄渾剛健，歐陽詢的圓潤秀勁，宋徽宗在褚遂良、薛曜的瘦體字基礎上，運筆飄忽快捷，使筆跡細瘦強勁，讓轉折之處保留藏鋒和提頓的痕跡，開創出「瘦金體」。但他們都比不上王羲之「書聖」的高超地位。

王羲之從小勤練寫字，把古人的篆書、隸書、楷書、行書等各種字體詳加研究練習，由熟練到精熟、巧熟，到寫出寫字人的精神，到創新風格而達成崇高的藝術成就。例如故宮博物院所收藏的王羲之〈快雪時晴帖〉，筆法圓勁古雅，流露出質樸內斂的韻味，因此受到歷代收藏家珍愛。

「快雪時晴」這四個字聽起來很浪漫，大雪過後天空突然放晴，感覺空氣清新，一掃陰霾，誰知帖子的內容卻透露出力有未逮的無力感。人們不免猜測原因，但至今莫衷一是，讓人十分好奇。

現在就讓我們在欣賞書法之美的同時，跟著阿志和高娃一起回到東晉去找王羲之，探究其中原因。

目錄

讀者推薦與回響

推薦序

天晴時，跟著王羲之樂遊園

楊奕成

002

自序

創新風格才能自成一家

013

第一章

書聖留下的謎團

021

第二章

到日本找瓷靈幫忙

035

第三章

愛鵝成痴的書法家

048

第四章

熱中於練字的貴族世家

064

第五章

暗夜裡傳來的怪叫聲

077

第六章

欣賞〈蘭亭集序〉真跡

091

第七章

憂國憂民的張侯

104

第八章

躲婆巷外的賣扇婆

115

第九章

揭開〈快雪時晴帖〉之謎

129

第十章

凶猛的神鬼奇獸軍團

141

第十一章

鬼哭神號的人獸大戰

154

第十二章

團結靈能力量大

169

第十三章

遺憾被奪羊皮卷

181

附錄

大冒險知識時間

194



第一章 書聖留下 的謎團

一畫一世界，一心一天堂，偏見不盡至，眼外大乾坤，
塗抹描繪，水墨丹青，離開〈百駿圖〉，跳——

阿志、娃娃和畫靈丹青手牽手，嘻嘻哈哈的又從畫裡跳出來。
「娃娃姊姊好厲害，不須靠馬鞍和韁繩，就可以輕鬆駕馭畫中那些馬
兒。」丹青佩服的說。

娃娃意猶未盡的嚷嚷：「不過癮，不過癮，我明天晚上還要再來騎





馬。」

「我的格格大小姐，妳已經騎上五天了，還不膩啊！」阿志無奈的笑著說。

「當然不膩，〈百駿圖〉裡有一百匹馬，我只騎了其中九匹，還有九十一匹等著我去跟牠們玩呢。」娃娃興致高昂的說。

自從跳進〈谿山行旅圖〉拯救了冰獸之後，丹青常邀他倆到不同的畫作中玩耍。在阿志的要求下，他們先遊歷唐朝的〈宮樂圖〉，一邊欣賞後宮仕女們彈奏音樂，一邊品茶，意外發現茶味竟然是鹹的，還帶有蔥、薑、橘皮的香味，原來這是當時喝茶的方法之一。

接著，他們還到北宋畫家郭熙的〈早春圖〉裡玩耍，畫中的樹枝看起來彷彿蟹爪，相當奇特。他們在初春傍晚的溪岸上遇見一個漁夫和他的家人；漁夫不但讓他們看了當天的漁獲，還邀請他們回家一起品嚐鮮美的魚湯。

阿志知道，只要讓娃娃進到〈百駿圖〉裡騎馬，她肯定會上癮。果不其然，娃娃一跳進這幅畫，看見一百匹各色的駿馬，簡直樂不思蜀。她一會兒餵馬吃草料，一會兒幫馬刷毛，一會兒又跟牧馬人交換心得，忙得不亦樂乎，然後騎上馬兒到處奔馳，一匹換過一匹。阿志也喜歡騎馬，但沒有娃娃那麼痴迷；他總是邀丹青共乘，讓馬兒小跑步、兜兜風，就感到很快意了。

雖然日子過得歡樂，阿志和娃娃心中卻仍有隱憂——不知道酷必剋何時會再現身搶奪《巫術羊皮卷》？還有，羊皮卷第二頁和第三頁的密碼各是什麼？根據酷必剋先前透露的，他已經解開前兩頁的密碼，學會了其中的巫術；娃娃如果不趕快跟上酷必剋的進度，恐怕無法跟他對抗。到底第二頁的密碼是什麼呢？

然而，這個疑惑還沒能解開，他們很快便陷入另外一個新謎團。



這天晚上，阿志的爸爸招待兩位朋友來家裡吃飯，一位是學富五車的大學教授劉伯伯，另一位是馳名商場的企業家黃阿姨。

他們都有共同的嗜好——收藏和鑑賞古董，因此一夥人飯桌上聊的淨是這類話題。

當晚，阿志幫媽媽做菜。他自信滿滿的從廚房裡端出最拿手的「東坡肉」。

爸爸一看到這道菜，就驕傲的跟兩位客人介紹：「阿志做的東坡肉味道還不錯，請大家嚐嚐看。」

「哇，看不出你這個小學生還會做大菜呢。」黃阿姨驚喜的說。

「這道菜，可是我直接跟北宋的大文豪蘇東坡本人學的呢！」阿志立刻露出得意的笑容。

劉伯伯聽了，不禁張大眼睛笑著說：「想不到你年紀小小，還挺會吹牛的。」

阿志知道他們根本不會相信他的話，因此不再多作解釋，只是搖頭笑笑。

「我可以作證，當時我人也在場！」坐在一旁的娃娃忍不住出聲幫阿志助陣。

「哇，你們家的孩子真有想像力。」黃阿姨驚訝的搗著嘴笑了。

「唉，童言童語，讓兩位見笑了。」媽媽一臉抱歉的說。

「這兩個鬼靈精，應該是電玩打太多了。」爸爸搖搖頭。

沒想到娃娃興致一來，繼續說：「鬼靈精我也認識不少，玉靈、畫靈、天仙、神仙、雨點獸……」

阿志覺得娃娃實在太招搖了，趕緊伸手拉她的衣角阻止。

「我說的沒錯吧。」爸爸看著兩位客人，一臉無可奈何的表情。

「不，才不是呢！」娃娃嚙不下這口悶氣，還想進一步解釋。媽媽急忙轉移話題說：「對了，我剛才看了你們兩個的聯絡簿，今天不是有書法



作業嗎？待會兒吃完飯，休息個半小時，就先把這項作業寫完。」

「寫書法好啊，不但可以練一手好字，還可以修身養性。」黃阿姨點點頭說：「像晉朝王羲之就寫得一手俊秀、飄逸的好字，聽說跟他的個性一模一樣呢。後世更尊稱他為『書聖』。」

「他的兒子王獻之書法成就也很高，一點都不輸給父親，後世稱他們為『二王』。故宮博物院正在展出王羲之的作品〈快雪時晴帖〉，有空可以帶孩子們去欣賞。」劉伯伯笑著告訴阿志的爸爸，又和藹的看看阿志和娃娃。

以往，娃娃一定會馬上嚷著說：「我要去，我要去！」不過，這回她僅僅露出微笑，沒有作聲；因為她和阿志認識畫靈丹青，可以趁著安靜無人的夜晚，去博物院欣賞各種珍貴的藝術品，不用在白天跟眾多遊客擠來擠去。

娃娃的反應讓爸爸覺得不太對勁，他不禁問：「咦，你們兩個不想去

嗎？參觀博物館，總比打電玩好。」

「根本就不是……」娃娃又要解釋，阿志急忙拉起她的手說：「我們吃飽了。走，先去把我們的碗筷清洗乾淨吧。」

娃娃憋著滿腔的悶氣，跟阿志一起走進廚房。「不要再說了。」阿志輕聲提醒她：「難道妳希望他們相信妳的話，然後問東問西，讓爸媽因而限制我們的行動嗎？」

「我就是不想遭人誤解。」娃娃不高興的噘嘴說。

「妳學我這樣笑一笑就算了，沒什麼好計較的。」阿志勸她。

「那你剛才幹麼要提跟蘇東坡學做東坡肉的事？是你先起頭的。」娃娃鼓著腮幫子責備。

「對不起，我太愛炫耀了。」阿志低頭道歉。

洗好各自的碗筷之後，兩人隨即打開客廳的音響，把書法作業拿到那兒的茶几上寫了起來。他們一邊聽著優美的音樂，一邊聞著墨香，感



覺很舒服。

這時，突然聽到爸爸在餐廳那頭大聲說：「我找到〈快雪時晴帖〉的照片了！」

阿志抬頭一看，原來爸爸用手機在網路上搜尋，查到了不少這件傳世名作的照片。他好奇的跑去一探究竟，娃娃也一起過去湊熱鬧。

只見那件橫幅作品好長啊，中間有個很大的「神」字，周圍寫了好多首詩，也蓋滿大大小小的章，但真正的〈快雪時晴帖〉只有小小一張。

阿志接過爸爸的手機，動動手指把畫面放大。

羲之頓首。快雪時晴。佳想安善。未果為結。力不次。王羲之頓首。山陰張侯。

阿志逐字讀出內容。

娃娃數了數，一共二十八個字。「這是什麼文章？為什麼這麼短？」她困惑的問。

「這是一封信。」爸爸解釋：「最後四個字『山陰張侯』是收件人的名字，原本寫在信封上，後來跟信的內容一起裱背在同一張紙上。」

劉伯伯接著說明：「嚴格來說，這是一封短信，就像現在的手機簡訊一樣。」

「這是文言文，不知道翻譯成白話文是什麼意思？」阿志相當好奇。

黃阿姨拿起自己的手機，用手指在螢幕上滑了幾下。「有了，這裡有翻譯，我來讀給大家聽。」

王羲之拜上：大雪終於停了，天氣再度轉晴，我忽然想念起你來了，相信你那裡一切安好！唉，之前那件事我沒能幫上忙，真是抱歉。王羲之拜上，山陰張侯親啟。



劉伯伯也滑著自己的手機說：「依我的研究，這封短信應該是這樣說的……」

羲之向您鞠躬，剛才下了一場大雪，即刻又轉為晴天，您那裡一切都還好吧？上次的聚會我無法參加，真是過意不去。王羲之再向您鞠躬。
山陰張侯親啟。

爸爸從阿志手上取回手機，手指也在螢幕上滑來滑去。「噢，這兒還有另一種說法。」

王羲之敬禮：天空忽降大雪，幸而很快就停止且轉晴，似乎是個好兆頭，不禁使我想起您，不知您最近好嗎？我所爭取的官位還是沒有結果，感覺好無奈啊！唉，不寫了，王羲之再向您敬禮。山陰張侯啟。

「怎麼意思都不一樣呢？」娃娃說。

「翻譯的人不同，譯出來的白話文內容或多或少也會不同。」媽媽解釋：「尤其這麼簡短的信，背後真正的含意，恐怕只有寄信和收信雙方的當事人才清楚。」

「我認為我的說法才是對的。」劉伯伯說：「那時代的文人雅士常常聚會，例如王羲之最為膾炙人口的作品〈蘭亭集序〉，內容就是敘述三月三日上巳節修禊，文人們在蘭亭進行曲水流觴的活動。所以這封抱歉信，理當跟聚會有關。」

「什麼是『修禊』？」阿志問。

「那是古時候的春天習俗。」劉伯伯回答：「古人會在三月三日上巳節，相約到溪邊玩水、沐浴，好祓除不祥的疾病或厄運。」

「『曲水流觴』又是什麼意思呢？」娃娃緊接著問。



「上巳節那天，文人們會坐在河道曲折的清澈小溪兩岸，甚至是特意建造得彎曲環繞、從溪流引進流水的渠道旁，然後把盛了酒的杯盞從上游放入溪裡或水渠中，讓酒杯漂浮在水面上，順流而下。由於水道彎曲，酒杯很容易就會因為受阻而停在某個轉彎處，只要酒杯停在誰面前，那人就要拿起來一飲而盡，並且作一首詩。」劉伯伯不愧是飽讀詩書的學者，解釋得相當詳細。

娃娃立刻皺著眉頭說：「作詩吔，好難喔。」

這時，黃阿姨又返回剛才的話題說：「我倒是覺得我唸的翻譯內容比較恰當，那封信上並沒有特別指明哪件事，只是抒發心情而已。」

「不。」爸爸也提出意見，「我認為第三種說法比較合理。他所爭取的官位至今還是沒有結果，因而感覺很無奈。想想看，當官順利，不就是古人最在意的事嗎？」

「我不同意，那時王羲之已經擔任會稽內史，又官拜右將軍，怎會仕

途未定呢？」劉伯伯立刻反駁。

三個人意見不同，開始各執己見，辯論得頗為激烈。

娃娃忍不住對阿志耳語說：「這還不簡單，我們穿越到王羲之寫那封『簡訊』的時間點去看，不就知道答案了嗎？」

阿志噗哧一笑。「別開玩笑了，如果沒有遇到攸關生死的難題或嚴重的威脅，玉靈月松不會帶我們穿梭古今。」

「那麼……」娃娃微笑著點點頭，輕聲告訴阿志：「晚點去找丹青，今晚不騎馬了，我們好好的欣賞〈快雪時晴帖〉。」

「好啊。」阿志笑著說：「先把書法作業完成吧。」

「簡單！」娃娃回到茶几那兒，大筆一揮，幾個潦草的字就塞滿了宣紙。

「唉，妳喔……」阿志看了，只能苦笑著搖頭。

九點，劉伯伯和黃阿姨相偕道別離去。阿志一家四口趕緊合力收拾



餐廳、廚房，大約十點多就統統上床休息。

娃娃和阿志兩人決定先睡飽，養足精神，等半夜再起來活動。

沒想到兩人都忘了設定鬧鐘，一睡就是好幾個小時。阿志首先醒來，這才發現已經半夜一點多了，急忙跑去叫醒娃娃。

好不容易，兩人終於穿戴整齊，悄悄的溜出家門，來到電梯內。阿志按著按鈕「1」，唸出：「一、九、六、九、〇、七、一、一。」娃娃則握著拳頭原地跑步，雀躍的說：「快，趕快！」

其實用不著催促，「魔法電梯術」的速度本來就很快，前後不過二十秒，當電梯門打開，他們已經來到故宮博物院的一樓大廳。

第二章

到日本找 瓷靈幫忙



大廳漆黑一團，牆上的安全警示燈卻亮著，雖然燈光微弱，依然可以用來辨認方向。

阿志和娃娃慢慢走到展出「歷代名畫大展」的陳列室，找到了〈秋庭戲嬰圖〉。

「丹青，我們來找妳了。」娃娃迫不及待的說：「出來，快出來。」

畫中突然亮出一道閃光，下一秒，丹青蹦蹦跳跳的出現在他們身邊。這個可愛的畫靈輕輕彈了一下手指，整間陳列室的燈立即亮起。

「你們今天怎會這麼晚才來？」丹青好奇的問。